

30. September 2021 31. Jahrgang 18/2021



**Gemeinde-Anzeiger**

# Dachsen

Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinde Dachsen,  
Mitteilungsblatt der Dorf-  
vereine und der Einwohner

Tel. 052 647 60 60  
Fax 052 647 60 65  
www.dachsen.ch

## Vorankündigung Impfbus

An folgenden Terminen können die Impfungen an der Sekundarschule Kreis Uhwiesen (SekU) durchgeführt werden:

### Datum Erstimpfungen:

Freitag, 12. November 2021 von 14.30 – 18.00 Uhr.

### Datum Zweitimpfungen

#### (und allenfalls erneute Erstimpfungen):

Freitag, 10. Dezember 2021 von 14.30 – 18.00 Uhr.

## a.o. Schliessung der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung ist am Mittwochnachmittag, 6. Oktober 2021, von 13.30–16.30 Uhr infolge einer Weiterbildung geschlossen.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

*Ihre Gemeindeverwaltung*

## Parkplatz zu vermieten

Ab 1. Oktober 2021 vermietet die Gemeinde Dachsen bei der Dorfstrasse 12 einen Parkplatz. Die Kosten betragen Fr. 60.00 pro Monat. Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung, Tel. Nr. 052 647 60 60 oder [info@dachsen.ch](mailto:info@dachsen.ch).

*Der Gemeinderat*

## Inhalt

Vorankündigung Impfbus	1
a.o. Schliessung der Gemeindeverwaltung	1
Parkplatz zu vermieten	1
Pilzkontrolle 2021	2
Amtliche Bekanntmachung	2
Vorstellung Leiterin Soziale Dienste	2
Einladung zur Informationsveranstaltung Zweckverband GWV	3
Vorsicht Hasenpest	4
Karate Club Wyland	5
Naturschutzverein Dachsen	6
Veranstaltungskalender	8
Redaktionsschluss Gemeinde-Anzeiger	8
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	8

## Impressum

Redaktion, Anzeigenverwaltung, Layout und Verteilung Politische Gemeinde Dachsen

Druck Kuhn-Druck AG, Neuhausen am Rheinfall



01-16-210136  
myclimate.org

## Pilzkontrolle 2021

Die amtliche Pilzkontrollstelle der Gemeinden Dachsen, Feuerthalen, Flurlingen und Laufen-Uhwiesen in Feuerthalen nahm ihre Tätigkeit in diesem Jahr am Sonntag, 8. August 2021 auf. Auf vielseitigen Wunsch werden die Öffnungszeiten etwas vorgezogen. Neu wird die Pilzkontrolle deshalb von 17.00 bis 18.30 Uhr durchgeführt:

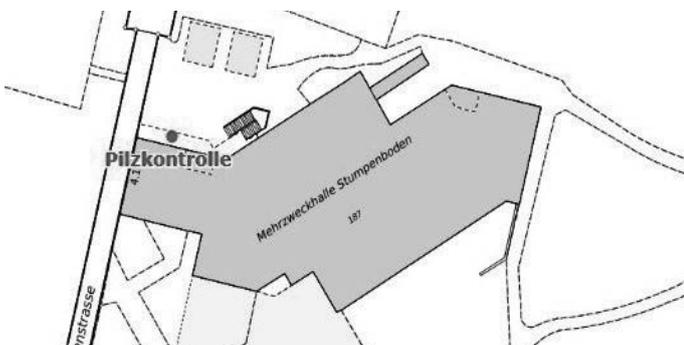
Start: Sonntag, 8. August 2021

Tage: Mittwoch und Sonntag

Zeit: 17:00 bis 18:30 Uhr

Ort: Areal Schulhaus Stumpenboden  
(der Beschilderung folgen!)  
Erlenstrasse 4, Feuerthalen

*Gemeinderatskanzlei Feuerthalen*



## Amtliche Bekanntmachung

**Anordnung Urnenabstimmung über den Projekt- und Kreditantrag Ausbau der Trinkwasser-Versorgungssicherheit mit zweitem Standbein der Gruppenwasserversorgungen Kohlfirst (GWK) und Thurtal-Andelfingen (GWVTA)**

Der Gemeinderat Laufen-Uhwiesen als wahlleitende Behörde hat die Urnenabstimmung über den Projekt- und Kreditantrag Ausbau der Trinkwasser-Versorgungssicherheit mit zweitem Standbein der Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (Politische Gemeinden Benken, Dachsen, Laufen-Uhwiesen, Kleinandelfingen, Marthalen und Trüllikon) auf Sonntag, 28. November 2021 angesetzt.

Den Stimmberechtigten der fünf Gemeinden wird die nachstehende Frage zur Beantwortung mit Ja oder Nein vorgelegt:

**Wollen Sie folgende Vorlage annehmen?**

Projekt und Bruttokredit von Fr. 13'774'830 inkl. MwSt. für die Erhaltung und Verbesserung der Trinkwasser-Versorgungssicherheit mit dem zweiten Standbein.

Die offizielle Publikation erfolgt mit Rechtsmittelbelehrung im Gemeinde-Anzeiger vom Laufen-Uhwiesen vom 1. Oktober 2021

*Der Gemeinderat*

## Vorstellung Leiterin Soziale Dienste

Grüezi. Ich heisse Karin Rüttimann und arbeite in Ihrem schönen Dorf seit dem 1. Juli dieses Jahres zu 50%. Meine Haupttätigkeiten sind die Sozialen Dienste, doch arbeite ich auch bei der Einwohnerkontrolle und in der Kanzlei mit.

Ich wohne mit meiner Familie in Diessenhofen. Während den letzten zehn Jahren war ich dort Pfarreisekretärin und vorher viele Jahre bei der Politischen Gemeinde Tägerwilen tätig.

Im Gemeindehaus hier in Dachsen hat mich ein aufgestelltes Frauenpowerteam erwartet. Die seriöse Einarbeitung durch Frau Felix, Frau Kurz und Frau Spross erleichterten mir den Einstieg. Zudem herrscht hier im Gemeindehaus eine kollegiale und unterstützende Atmosphäre. Ich freue mich, die Einwohnerinnen und Einwohner kennenzulernen und bei Bedarf unterstützend beizustehen.

*Karin Rüttimann*





## Einladung zur Informationsveranstaltung

**Donnerstag, 11. November 2021, 19.00-21.00 Uhr**

**Ausbildungszentrum Andelfingen (AZA), Niederfeldstrasse 3, Andelfingen**

**Ausbau der Trinkwasser-Versorgungssicherheit mit zweitem Standbein, Projekt- und Kreditantrag; Urnenabstimmung am 28. November 2021**

### Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (GWK)

Benken, Dachsen, Laufen-Uhwiesen, Kleinandelfingen, Marthalen und Trüllikon



### Gruppenwasserversorgung Thurtal-Andelfingen (GWVTA)

Adlikon, Andelfingen, Dorf, Henggart, Humlikon, Kleinandelfingen und Volken



Wichtiger Hinweis: Nach den aktuell gültigen Bestimmungen des BAG darf diese Veranstaltung nur mit einem gültigen Covid-Zertifikat besucht werden. Als Alternative kann die Informationsveranstaltung online verfolgt werden.

Informationen zum Projekt sowie zur Veranstaltung ab Mitte Oktober unter [www.kleinandelfingen.ch/standbein](http://www.kleinandelfingen.ch/standbein)



## VORSICHT !

Die Tularämie wird landläufig auch Hasenpest genannt. Es ist eine auf den Menschen übertragbare bakterielle Infektion (Zoonose). Meistens betrifft die Krankheit kleine Nagetiere und Hasen.

Erneute Nachweise der Hasenpest bei Feldhasen im Zürcher Weinland zeigen, dass der Erreger nach wie vor in unserer Kulturlandschaft immer wieder bei Hasen und anderen Kleinnagern auftritt.

Tiere, die an der Hasenpest erkrankt sind, haben kein typisches Fluchtverhalten mehr. Sie sind sehr apathisch und haben keinerlei Scheu mehr vor Menschen.

### Auch Menschen können an der Hasenpest erkranken

Infektionen des Menschen mit dem Erreger der Tularämie sind zwar sehr selten, aber sie kommen vor. Der Mensch kann sich durch direkten Kontakt mit erkrankten Tieren oder mit Ausscheidungen, Blut und Organen infizierter Wildtiere anstecken. Auch eine Infektion durch Inhalation von erregerhaltigem Staub oder Zeckenstichen, ist möglich. Eine Übertragung von Mensch zu Mensch ist nicht bekannt.

### Grippeähnliche Symptome

Bei dem Erreger der Tularämie handelt es sich um ein Bakterium. Nach der Ansteckung, in der Regel nach 3-5 Tagen, tritt bei Menschen meist hohes Fieber auf. Je nach Ausprägung des Erregers können auch Geschwüre oder eitrige Entzündungen, sowie Lymphknotenschwellungen entstehen. Zudem können Symptome wie Luftnot, Bauchschmerzen oder Durchfall hinzukommen.

### So verhalten Sie sich richtig

- auf keinen Fall Wildtiere oder deren Kadaver berühren
- Hunde sofort an die Leine nehmen
- Standort mit nötigem Abstand markieren
- Meldung an den örtlichen Jagdaufseher oder an die Polizei 117
- Wenn möglich warten, bis der Jagdaufseher eintrifft

Vielen Dank für Ihre Mithilfe

Jagdgesellschaft Kohlfirst



### *Kreativ-Atelier Bahnhofstrasse DACHSEN*

Bist du gerne kreativ und dir fehlen jeweils die Ideen, der nötige Platz oder die verschiedenen Materialien dazu. Dann bist du bei mir im Atelier am richtigen Ort, ich biete jeweils saisonale Kurse an.

Auch für Kurse unter dem Jahr, kann man mich gerne Anfragen.

#### *Herbstkurs Kürbis Lichter gestalten:*

Montag 25.10.2021 Zeit: 08.30 bis 11.00

Mittwoch 27.10.2021 Zeit: 19.00 bis 21.30

Kurskosten inkl. Material 73.-

Anmeldung bei Nicole Gubler 079 384 49 14 / gubler.nicole@gmail.com

Ich freue mich auf dich!

## Der Karate Club Wyland knüpft am Karateturnier in Dagmersellen/LU nach 2 Jahren Turnierpause an seine Erfolge an

Eine eher kleine Delegation vom Karate Club Wyland nahm erstmals nach einer 2-jährigen Corona-Pause am Sonntag, den 19.9.21, am Karateturnier in Dagmersellen teil. Dies waren von links nach rechts erste Reihe: Maurice Feichtinger, Scarlett Strub, Nicolas Schoch, Pascal Schoch, zweite Reihe: Moritz Fischer, Timo Leuthold, Natalie Schoch, Devin Schweri. Am Morgen starteten die Kinder in ihren verschiedenen Kategorien. Moritz Fischer gewann in der Disziplin Kumite die Silbermedaille und belegte in der Disziplin Kata den 3. Rang. Natalie Schoch konnte in der Disziplin Kumite das Final für sich entscheiden und gewann die Goldmedaille. Timo Leuthold war in der Disziplin Kata und Kumite erfolgreich und gewann jeweils die Bronzemedaille. Am Nachmittag starteten die Jugendlichen. Scarlett Strub konnte gleich bei ihrem ersten Turniereinsatz reüssieren und gewann in der Disziplin Kata die Silbermedaille. Maurice Feichtinger belegte im Freikampf und Kata jeweils den guten 3. Platz. Nicolas Schoch konnte im Freikampf ebenfalls die Bronzemedaille erkämpfen. Devin Schweri belegte in der Disziplin Kata den 4. Rang und Pascal Schoch den 6. Rang. Die Kinder und Jugendliche wurden gecoacht von Pascal Schoch und Urs Leutenegger.

[www.karateclub-wyland.ch](http://www.karateclub-wyland.ch)



## Karate Einführungskurs für Erwachsene

Training für Körper, Geist und Selbstverteidigung  
ab Montag, 8.11.2021

In der Mehrzweckhalle in Kleinandelfingen  
Schulstrasse 9  
von 19.30 bis 20.30 Uhr

10 Lektionen

Mitbringen: Turnzeug  
Anmeldung: über E-Mail [fam.leutenegger@bluewin.ch](mailto:fam.leutenegger@bluewin.ch)  
oder Tel. 079 429 06 42  
Kosten: Fr. 170.00

Kursleiter: Urs Leutenegger, 4. Dan  
[www.karateclub-wyland.ch](http://www.karateclub-wyland.ch)





## Unser 100. Mitglied! Eine Firma und dann auch noch Bio!

Räss Wildbeeren wird in den Naturschutzverein Dachsen aufgenommen. Beide können voneinander profitieren, sind sich Dieter Baach und Simon Räss einig.

Von JASMINE BEETSCHEN

Cassisbeeren wurden verladen, Himbeeren in Schachteln gefüllt, und alle zwei Stunden verliess ein Transporter den Hof, um die frisch geernteten Beeren so schnell wie möglich zur Weiterverarbeitung zu bringen: Auf dem Hof der Familie Räss herrschte letzten Freitag Hochbetrieb. Die Cassisbeeren müssen schleunigst geerntet werden, damit sie keine Wetterschäden davontragen. Und auch sonst steht nichts still auf dem Hof.

Trotz der vielen Arbeit nahm sich Simon Räss Zeit für den Besuch von Dieter Baach, Präsident des Naturschutzvereins Dachsen und Umgebung. Dieser schaute nämlich extra auf dem Hof bei Benken vorbei, um die Firma Räss Wildbeeren nicht nur als 100. Mitglied, sondern gleichzeitig auch als erstes Unternehmen im Verein begrüßen zu dürfen.

«Ein Meilenstein für uns – und dann auch noch mit einem Bio-Betrieb», betonte Dieter Baach erfreut. Zur Aufnahme schenkte der Verein seinem neuen Mitglied den ersten Jahresbeitrag sowie eine verzierte Auszeichnung.



Präsident Dieter Baach (links) nimmt Simon Räss und seinen Bio-Beerenhof als 100. Mitglied in den Naturschutzverein Dachsen und Umgebung auf.

Den Naturschutzverein gibt es bereits seit 1987, in den letzten sieben Jahren verzeichnete der Verein einen Schub an neuen Mitgliedern, erzählte der Präsident stolz. «Mehr und mehr werden die Leute aufmerksam und möchten sich verstärkt für die Umwelt einsetzen», so der Naturschützer.

### Synergien nutzen und aufbauen

So auch Simon Räss, der, gemeinsam mit seinem Bruder Christoph, den Bio-Beerenhof vor fünf Jahren aufgebaut hat und seitdem ein enormes Wachstum verzeichnet. «Mittlerweile sind wir der grösste Bio-Beeren-

Betrieb in der ganzen Schweiz», erzählte er. Sie seien aber noch immer viel am Lernen, denn ein solches Unternehmen verlange Professionalität. «In unserem Bereich kann man sehr viel ausprobieren, so kommt immer neues Wissen dazu, und man entwickelt sich weiter», so Simon Räss. Es sei wichtiger denn je, die Verbindungen zwischen Landwirtschaft, Vereinen und Mitgliedern zu fördern und einen Austausch zu ermöglichen. «Man kann so viel voneinander profitieren, ob bei gemeinsamen Aktivitäten oder bei der Aufklärungsarbeit.» Dem stimmte Dieter Baach zu: «Es gibt so viele Parallelen zwischen unseren Anliegen: die Umwelt schonen und schützen, natürliche Synergien nutzen oder die Biodiversität fördern, um nur einige zu nennen.» Hier Brücken zu schlagen sei daher optimal und biete eine stabile Basis für viele zukünftige, gemeinsame Projekte.



### **Für Reservation ab 4. Oktober 2021**

Liebe Freundinnen und Freunde der Stallstube-Metzgete

Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die Stallstube-Metzgete dieses Jahr stattfinden wird. Damit wir die Metzgete sorglos durchführen können, müssen wir gewisse Corona-Massnahmen einhalten.

Das Stallstube-Team freut sich, Sie nach einem Jahr Pause bei uns auf dem Riethof verwöhnen zu dürfen.

### **Aktuelle Corona-Massnahmen - Covid-Zertifikat ist pflicht (3G) - Die Metzgete findet nur in der Stallstube statt**

#### *Stallstubemetzgete-Buffer*

*frischer Nüssli- und Zuckerhuetsalat mit ghackte Freilandeier  
- chnuschprigi Brotwürfeli und Holzofebrot*

\*\*\*

*Bluet- und Läberwürschtli – Bratwürschtli – Rippli – Späck – Schinke – Fleischchäs  
Schnörkli – Züngli – Schwänzli – Gnagi - Läberli – Geschnätzläts – Gotlett  
Suurchrut – Dörrbohne – Öpfelmues - Öpfelschnitz – Salzherdöpfel – Butterröschti*

\*\*\*\*\*

*Nidel-, Öpfel-, Aprikose- und Zwätschge- Wäjä - husgmacht brännti Creme, Meräng mit Nidel*

vo allem so viel Sie möged für Fr. 53.00

#### 1. Woche

Freitag 29. Oktober ab 18.00h  
Samstag 30. Oktober ab 18.00h  
Sonntag 31. Oktober ab 12.00h

#### 2. Woche

Freitag 05. November ab 18.00h  
Samstag 06. November ab 18.00h  
Sonntag 07. November ab 12.00h

#### 3. Woche

Freitag 12. November ab 18.00h  
Samstag 13. November ab 18.00h  
Sonntag 14. November ab 12.00h

#### 4. Woche

Freitag 19. November ab 18.00h  
Samstag 20. November ab 18.00h  
Sonntag 21. November ab 12.00h

#### 5. Woche

Freitag 26. November ab 18.00h  
Samstag 27. November ab 18.00h  
Sonntag 28. November ab 12.00h

#### 6. Woche

Freitag 03. Dezember ab 18.00h  
Samstag 04. Dezember ab 18.00h

**Ab 4. Oktober 2021** nehmen wir Ihre **telefonische Reservation** gerne entgegen auf **052 659 64 40**, von **Montag bis Samstag 8:00h - 11:30h und 14:00h - 18:00h** (Bitte keine E-Mail Reservationen. Danke.)

Neu können Sie ab dem 4. Oktober auch **online** eine Reservation unter **www.stallstube.ch** vornehmen.

Wir betrachten Ihre Reservation als verbindlich, da die Anfrage sehr gross ist und wir unseren Gästen anbieten, sie bei ausgebuchten Terminen auf eine Warteliste zu nehmen.

*Auf Ihre Reservation und Ihren Besuch in der Stallstube, freuen sich jetzt schon,  
Familie Hotz und Rubli und das Stallstube-Team*

## Veranstaltungskalender

Freitag, 1. Oktober 2021, 9.15 Uhr

### Dachsemer Wanderung

Treffpunkt: Bahnhof Dachsen

Freitag, 1. Oktober 2021, ab 13.30

### Fusspflege für Seniorinnen und Senioren

freiRAUM, Bahnhof Dachsen

Dienstag, 26. Oktober 2021

### Häckseltour

Im kompletten Dorf

Montag, 8. November 2021, 19.30 bis 20.30 Uhr

### Karate Einführungskurs für Erwachsene

Mehrzweckhalle Kleinandelfingen

Donnerstag, 11. November 2021, 19.00 bis 21.00 Uhr

### Informationsveranstaltung Ausbau der Trinkwasser-Versorgungssicherheit mit zweitem Standbein

Ausbildungszentrum Andelfingen, Niederfeldstrasse 3

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Die nächste Sprechstunde findet statt am

**4. Oktober 2021** 17.30 bis 18.30 Uhr

Im übrigen: Sprechstunde nach telefonischer

Vereinbarung. Verwaltung 052 647 60 60

## Redaktionsschluss Gemeinde-Anzeiger

**Nr. 19/2021** Freitag, 8. Oktober, 11.00 Uhr

Erscheinungsdatum: Donnerstag, 14. Oktober 2021

**Nr. 20/2021** Freitag, 29. Oktober, 11.00 Uhr

Erscheinungsdatum: Donnerstag, 4. November 2021

**Nr. 21/2021** Freitag, 12. November, 11.00 Uhr

Erscheinungsdatum: Donnerstag, 18. November 2021

## ■ Andelfinger Zeitung

Auch wenn die Welt Kopf steht –

wir bleiben am Boden und  
berichten aus der Region.



[www.andelfinger.ch/abo/abos](http://www.andelfinger.ch/abo/abos)

Tel. 052 305 29 01

8 Wochen  
Schnupper-Abo  
CHF 20.–



## Schmerzen? Unbeweglich? Verspannt?

Dann heisse ich Sie herzlich willkommen in meiner Praxis für **Therapie, Sport und Fitness** in Dachsen an der Dorfstrasse 13 (gegenüber der Gemeinde).

Ich bin krankenkassenanerkant für Klassische Massage, Manuelle Lymphdrainage und Fussreflexzonen Therapie. Unter anderem biete ich Ihnen Akupressur (APM), Ultraschall Therapie Schmerztherapie nach Liebscher & Bracht an. Weitere Infos auf [www.therasportfit.ch](http://www.therasportfit.ch)

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung unter:

**076 515 24 86** Ludmila Winau B.A. Sportwissenschaftlerin, Therapeutin, Masseurin, Personal Trainerin